

タテとヨコ・上へファイルNo.23

経緯とは、物事のいきさつのことですが、緯度、経度という言葉からも分かるように、縦と横という意味です。秩序立てて整えるとの意味もあります。日本語の文章が縦にも横にも綴られることについて、その経緯を考えてみます。

鉛筆の縦書きでは、右から左へと改行しながら書き進めるため、紙に書いた字と手が接触します。手が真っ黒になり、紙も汚れます。万年筆やボールペンも同様です。几帳面な人は紙と手の間に、一枚の紙を挟んで書きます。毛筆なら手が空中にあるため、そんな必要がありません。右から左へ改行していく縦書きは、現代の筆記具には不向きなのかもしれません。

左から右へ、下に改行しながら書き進める横書きなら、書き終えた字に触れることはなく、手も紙も汚れません。ただし、脂性の方が万年筆を使う場合は要注意。改行していくうち、手脂が着いた紙のところでインクがはじかれます。

◎世界のタテヨコ事情

世界中の文章を書き方向(書き進める方向)別に見ると、縦

書き、横書きに大別でき、行や列の並べ方によってさらに二分されます。縦書きには、右から左へ列を並べる「右縦書き」、左から右に並べる「左縦書き」があります。横書きには、文字を右から左へ書き進める「右横書き」、左から右への「左横書き」があります。

英語など欧米の言語は、左横書きが主流。看板などの短い単語で縦書きが見られますが、これは一文字ずつ下に改行しているのと同じような見方でしょう。中東圏のアラビア語、ヘブライ語は右から左へと綴られる右横書きです。

中国語、その影響を受けた日本語、朝鮮語は本来、縦書きで右から左へ行を進める右縦書きです。左から右へと行を進める左縦書きは世界でも珍しいのですが、モンゴル語がそうです。モンゴル文字がウイグル文字から派生したことに由来するといわれています。

◎耕す牛

歴史的にみると、書字方向は先に紹介した四種類にとどまりません。牛耕式(ぎゅうこうしき)は銘文などに用いられた古代の筆記方式です。左から右へ書き進める英語は改行で左に戻りますが、牛

耕式では戻らず一行ずつ交互に逆方向へ書き進めます。牛が畑を耕すような書字方向です。行末に来たら、すぐその下から書き進めることができるから便利かもしれません。ただし、牛耕式で英語を綴ると、単語のスペルを逆にしなければなりません。

下から上へ行を重ねていく横書きは、歴史的には確認されていません。さすがに下から上への縦書きはないだろうと思いがちですが、稀にそのように書かれた碑文などが存在します。

◎違和感の正体

歴史的にみれば、書字方向は多様であることが分かります。現代日本人は、右から左に改行する右縦書き、左から右に書き進める左横書きに慣れ親しんでいます。このふたつ以外の書字方向には、違和感を抱くのではないのでしょうか。違和感の正体は「慣れ」なのです。

日本語は縦書きで右から左へ改行して書き進めるものでしたから、横書きの文章には当初、違和感を抱きました。日本語に横書きは存在しなかったのです。暖簾や扁額などには右横書きがあったという人がいるかもしれませんが、これらは一行一文字の縦書きなのです。つまり一文字ごとに左へと改行しているのです。

今回は、日本語の縦書き、横書きについて考えてみます。

ガラストップ ガスコンロ販売中!

オートグリル機能付

魚の形状・焼加減を設定すると、自動で魚を焼き上げます。

台数限定!

60cm PA-A61WCV(R/L)

定価: 96,984円(税込)

現金特価 **57,800円**

7年^{※2}リース 月々 **800円** (税込)

※1 (税込) ※2

※1 現金特価は1年メーカー保証付
※2 リースは7年間メーカー保証付

健康ライフ

100%

秋の紫外線対策 勘違いに注意

空気が澄んだ秋こそ紫外線対策が必要。日焼け止めの紫外線防御指数SPFとはサン・プロテクション・ファクターの略。シミ、ソバカス、皮膚がんの原因となる紫外線B波をカットする力を示します。SPFの後につく数値は何でしょう。

紫外線が当たりだしてから日焼けまでの時間には個人差がありますが、15〜20分と言われていきます。たとえばSPF30なら、それを30倍遅らせることができるとい意味。15分で日焼けが始まる人なら、15分×30で450分は日焼けが抑制されるということ。日射しの強さに対抗できる値ではないことに注意してください。値が高いほど肌への負担が大きくなるので注意が必要。

今回はPAの値について。

★焼き穴子入り玉子焼き★

〈材料〉玉子3個、砂糖小さじ1杯、牛乳30cc、味の素、麩(ふ)、市販の味付き焼き穴子小パック1

①麩は、味噌汁に入れる普通のをスリパチで粉にする(小さじ1杯半ほど)

②塩は好みで(味付き焼き穴子なので)

孫も美味しいと食べてくれます。

わが家の自慢料理

大阪府大阪市 徳原千鶴子様

「わが家の自慢料理」にふるってご応募くださるよう、お願いします。採用された方には図書券をプレゼントします。